DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

Anja 26. DIALUNA 30 NOVEMBER 1964 No. 5198.

A.L.M. kier expande su red aerea

SCHIPHOL, 30 nov.- E direccion dje com-
ania Antillano recien funda di aviasion, cu
oi prome di agosto pas a a tuma di KLM e
xplotasion dje trafico aerea den teritorio
Caribe cu tres Convair 340, tin plannan grandi
a otro anja.

Den prome lugar nos ta spera a haci e empresa por medio di n organisacion eficiente y aumento di produccion, rendable, egun un dje directornan di ALM enjor Yrausquin a bisa na Schiphol. Door di aumento di produccion ALM ta spera di por obtene xpansion dje red di lineanan a algun islanan nobo den Caribe.

Mescos cu nan ta spera di expande e flota chikito door di aumento di produccion, e direccion ta hanja necesario pa baha e cuerpo di pilotonan. Esaki lo wordu trese te na 13 piloto, cu cada uno lo mester tin mas o menos 100 ora di vuelo pa luna. Por lo pronto ALM ta te ainda den e prome fase. Te ora cu esaki termina (y esaki lo dura hopi tempu) lo llega e di dos fase dencual nan lo pone bista riba expansion dje flota cu avionnan jet y expansion dje red aerea cu routanan riba distancianan largu, segun director Yrausquin.

Unda Mariniernan ta bai cu Pascu ?

ORANJESTAD, 30 nov. -Como cu ta mustra, cu no ta posibel, a apesar di e bon intencionan e plannan di e commandante di Savaneta Kamp y esnan cu ta dirigi e Militaire Tehuisen, pa prepara un plan completo pa e Mariniernan di Savaneta Kamp pa celebracion di Pasco, e cleronan di e Kamp a dicidi pa haci un esfuerzo pa algun civilnan tuma e mariniernan ariba e dia ey den cas. Asina awor pater G.H. Delnoy y ds. J.A. Visser a dirigi nan mes na nan parokia cu e peticion pa ariba promer dia di Pasco algun di e parokianonan tuma un of dos di e mariniernan den cas. Asina e civilnan na Aruba lo por percura pa algun cien Marinier kendenan ta leuw di nan famia lo pasa un bon Pasco. Esnan cu ta desea di coopera por yama senjor Van der Mheen, di Protestants Militaire Tehuis, tel. 7119 of ds. Visser, tel. 2164. Esaki ta pa e militarnan protestant. Esnan cu kier yuda un militair catholico por yama pater G.H. Delnoy na tel. 3080.

Carniceria na Congo

LEOPOLDVILLE, 30 nov. - Segun refugiadonan cu a llega Leopoldville e 130 blancunan den e luga Congoles Aketi, tabata durante un luna presunan di e rebeldenan. E luga aki, cu dialuna pasa awordu occupa pe ehercito nacional Congoles, a wordu rondona pa dos mil rebelde y nan ta spera cu e rebeldenan na cual kier momento lo bolbe conquista e luga aki.

Segun e ultimo noticianan nan no a hanja 28 cadaver pero 3 cadaver di religiosonan na orila robez di riu Congo na Stanleyville.

Ta trata di principalmente e Ulandes o Spanyonan.

Nan a hanja ne orilla robez, segun anuncia 11 sobreviviente. Un di e sobrevivientenan, e Belgo Camille Borry, a bisa CU AKINAN TA UN CARNICERIA, Y e y un cantidad di otronan a keda salba despues cu na n a duna e rebeldenan serbez y placa.

Na Washington e consul Mericano Hoyt cu a scapa di e asesinatonan na Stanleyville a bisa na un conferencia di prensa, cu e rebeldenan segun su opinion, no ta busca poder, pero den prome luga nan tin odio pe hendenan blancu. E rebeldenan ta forma, segun e un movimentu militar, cu no tin hopi apoyo di e poblasion local.

Nan ta usa e imagen di Patrice Loemoemba, e prome minister Congoles izquierdista asesina, pe· Congoles izquierdista asesina, pero no ta apoya marxismo y un otro ideologia. Riba e pregunta tocante influencia di e communistanan Chines, el a bisa di no a mira conseheronan di exterior.





"Glazen Speelgoed" tabatin su premiere diasabra anochi ultimo den Centro Cultural. E comedia aki presenta pa seccion Hulandes di Mascaruba a hala un sala yen.
Foto drechi Gerda Nuyens y Johan Kats den un di e actonan. Foto robez Jeanne Lock y Frans Meewis ariba podium den "Glazen Speelgoed".

REACCION LIHER DI PRINCIPE

RIJSWIJK, 30 nov. - Masha interesa Su Altesa Real principe Bernhard a laga nan mustre despues di e inaugurasion oficial di e prome fabrica Ulandes di computer NV Electrologica, e empresa. Den e departamento di test nan por a stipula su velosidad di reacion. Ir. Kujpers, a explica kiko nan meste haci.
E principe sonriente a somete su mes ne prueba mescos cu e otronan entre kende Minister Andriessen. E principe tabatin un diferencia grandi en comparasion cu e otronan. Su velosidad di reacion parse ta masha grandi.

Schroeder a regresa

BONN, 30 nov. - E minister di asuntunan exterior di Alemania occidental Gerhard Schroeder a regresa Bonn foi Merca.
Akinan el a keda durante un siman y tabatin deliberasionnan cu e lidernan Mericano. Door di enfermedad e minister di asuntunan exterior di Alemania Occidental meste a alarga di su estadia na Merca.

Boet haltu pa expedicion

KATMANDOE, 30 nov. - E lider dje expedision Ulandes di Himalaya di 5 homber, Jan Boon, a hanja na Nepal boet di dos mil rupees pa motibu di a subi un serru pa cual e no a pidi o a hanja permit. Enbes di a subi Nimlung Himal, pacual nan a pidi permit Jan Boon y su companjeronan a subi Mansulu Himal mes altu.
E rason pe cambio aki te mal weer y e routa dificil. Un oficial Nepales di comunicasion cu a viaha cu e grupo aki, a hanja un aviso, pasobra e no a pone oposicion contra nan plannan. Jan Boon ya ta tres biaha caba a dirigi Alpinista den Himalaya.

SOEBANDRIO BEK PA INDONESIA

TOKIO, 30 nov. - E minister Indones di asuntunan exterior dr. Soebandrio, a sali foi Tokio pa Djakarta enbes di New York, caminda e tabata pa asisti ne inaugurasion di e Asamblea General di Nacionnan Uni dia promer di december proximo.
Un bosero Indones a participa cu Soebandrio a regresa Djakarta en relasion cu e actual bishita dje minister Chines di asuntunan exterior, mariscal Sjen Ju na Indonesia.

INAUGURACION CONGRESO EUCHARISTICO BOMBAY

BOMBAY, 30 nov. - Cardinal Agagianian, diasabra a inaugura como delegado personal di Papa Pablo sexto e di 38 congreso eucharistico internacional. E serie di congresonan aki, cu ta wordu tene cada 4 anja den un otro ciudad cu eucharistia, sacramentu di altar, como centro, a cuminza na anja 1881. E actual congreso na Bombay, cu lo wordu asisti den e segundo parti di otro siman pa Papa Pablo mes en persona lo dura te cu 6 di december awor, y lo tuma lugar den e catedral na aire libre den un parque mei mei dje ciudad cu 80 mil lugar pa sinta y tambe 80 mil standplaats.

E gobierno dje estado Mahatasjtra di India a duna e parke aki na disposicion dje congreso. E president y organisador dje congreso aki ta cardinal Gracias arzobispo di Bombay.

Un dje puntonan culminente ta consagracion door di Papa Pablo dje seis obisponan foi e cincu continentenan mundial, ne di 412 aniversario di fallesimentu dje misionero Jesuita Spanyo di Oriente San Francisco Xaverius, kende su restu balsama a wordu exponde den e periode aki na gia na 400 km na sur di Bombay. Diasabra cardinal Gracias, a inaugura e prome adorasion eterno na Azia den e capilla di Franciscus Xaverius na Colaba nasur Bombay cual en adelante lo llama misa dje di 38 congreso eucharistico internacional. Mas di 50 mil delegado foi tur parti di India ya a llega Bombay. E reunionnan dje congreso ta wordu tene diariamente di cincu te 8 or di anochi. Un delegado dje departamento di India di e asociacion mundial di religionnan lo tin dia 3 y 4 di december un entrevista cu Papa tocante kestionnan referiedo di tres conferencia mundial di religion na februari proximo.

Papa na Bombay lo keda cerca cardinal Gracias. E vice president di India dr. A. Zakir Hoessain, cu a palabra na inauguracion como representante di gobierno a bisa cu India ta hanja un honor, di no ta uni na ningun religion en particular pero tin e mesun respet pa tur y ta garantisa tur e mesun derechonan cerca ley.

E actitud di nos pais enbista di christianidad no ta solamente negativo pero tabata soportable pero a yuda e comunidad christian y a alerta esaki pa duna su contribusion ne bisa politica economico cultural y social den e apsi.

Tin miembronan christian den e gabinete central, y minister gobernador, embahador y parlamentarionan christian. Christianidad, a wordu trese mas di dos siglo pasa pa apostel Thomas na India, y a wordu acepta den bida y historia di India. Mahatma Gandhi den e oranan mas scur a busca consuelo den ensenñanza di Christu.

Dr. Hoessain a bisa ainda cu e proposicion di Papa a sali pa Bombay a alegra e pueblo aki.

Awor por regla e kestion Aleman

MOSCU, 30 nov. - E corant Ruso di gobierno Izvestia, a scirbi cu despues di guera no tabatin un tempu asina favorable manera awor pa un areglo di e kestion Aleman y otro kestionan Europeo. Rusia semper tabata dispuesto pa deliberasion, segun e corant.

Den un articulo titula, Europa, ilusion cu a pasa y realidad Izvestia ta bisa, cu un sistema berdadero di seguridad sin duda por worde desarolla sola, ente riba base di cambionan historico, cu lo condusi pe Europa di añanan 60. Si occidente kier mira e realidadnan, si e lidernan politico occidental tene nan mes na nan promesa di eleccion, actualmente ta ora. No ta mester meste haci e prome paso. Semper e tabata dispuesto pa delibera tocante destino di Europa y esun di henter mundu. Den e articulo den Izvestia no ta wordu considera un cambio den politica Ruso, pero te prome biaha foi cu e lidernan Ruso nobo a bin na poder seis siman pasa, cu nan ta insisti asina cla riba un encuentro entre oost y west tocante e kestionan Europeo.

QUAISON SACKEY PRESIDENT DI ASAMBLEA

NEW YORK, 30 nov. - E representante di Ghana cerca Nacionnan Uni, Quaison Sackey di 40 anja por ta sigur di su eleccion como president dje asamblea general di Nacionnan Uni cu diamars awor ta reuni pa su di 19 sesion. E grupo Africano cerca Nacionnan Uni a nombre diavierna oficialmente como candidato pe puesto aki, despues cu e dos otro candidatonan, Omar Adeel di Soedan y Nathan Barnes di Liberia, a declara nan mes dispuesto pa retira. Foi algun tempo caba tur e estadonan miembro dje organisacion popular a bai di acuerdo cu e president dje asamblea mester bini di Africa.

*Despues di llegada dje minister Britanico di Colonia, Greenwood, na Aden a explota akinan na varios luga 3 bom y 3 granada di bazoeka a worde lansa. Seis persona a keda herida.

TERRITORIO INSULAR DI ARUBA

Ontvanger di Territorio Insular di Aruba ta participa abonadonan cu no a paga nan abono di Telefoon di luna di november 1964 cu aanmaning lo ser poni na post dia 30 di november 1964 y cu for di dia 1 di december 1964 lo cuminza cobra gasto di aanmaning pa abononan di november 1964.

GEZAGHEBBER DI TERITORIO INSULAR DI ARUBA

ta participa

cu en coneccion cu e caminda cu a ser drecha di nobo, den Wilhelminastraat entre Adriaan Lacle Boulevard y Wilhelminaplein lo ta necesario pa corre ariba e parti pa-nort di e caminda menciona, durante algun siman;

cu pa e motibo ey cuminzando for di dia 1 di december 1964 te ariba dia 29 di december 1964 ta terminantemente prohibi pa warda o parkeer cu vehiculonan di motor na e banda drechi di e caminda, biniendo for di Adriaan Lacle Boulevard pa Wilhelminaplein;
cu e prohibicion pa warda y pa parkeer aki lo ser indica pa medio di borchinan di trafico, modelo 37.

Complot descubri na Brasil

RIO DE JANEIRO, 30 nov. - President Humberto Castello Branco a bisa den un mensahe ne congreso, cu e autoridadnan militar na nan investigacion pe acontesimentunan den estado Goias, a descubri movimentunan subversivo paralelo den estado Rio Grande Do Sul den Sur di Brasil.

El a declara tambe, cu nan a averigua coneccion nan entre un banda e gobernador y autoridadnan di Estados Goias y di otro banda un red di organisacionnan internacional, cu tin interes pa tumba e orden constitucional y social na Brasil. Noticianan foi Porto Alegre, capital di Rio Grande Do Sul, a duna anuncio di detencion di mas di dos mil persona, cerca kende tin 30 ex oficial, cu a wordu expulsa foi ehercito, pasobra nan tabata partidario dje president Joao Goulart cu nan a baha.

E congreso a reuni pa delibera acerca dje kestion di bahamento di e gobernador di Estados Goias, Mauro Borges. E president principio di siman a ordena intervincion federal den e estado - Goias y a acusa e gobernador di accion comunista subversivo.

Paracaidista Belgo a sali di Kongo

BRUSELAS, 30 nov. - E paracaidistanan Belgo, cu a participa ne operasionnan di rescate na Congo diadomingo a sali di e base Kamina pe isla Britanico Acunsion. Diamars mainta nan lo llega Bruselas caminda ta speranan un recepsion grandioso. Cu salida di e 650 paracomandonan foi Kamina e operacion a finaliSA. Nan a libra na Stanleyvilla 1800 y na Paulis 375 presu blancu di man di e rebeldenan

E soldanan di gobierno Congoles diadomingo atardi a salba den e luga Titoele den teritorio di Boeta 40 blancu. Te ainda no ta conosi si e rebeldenan cu a pone poco resistencia, a haci uso di crueldad nan akinan.

Soumialot y Gbenye a hui pa Soedan

CHARTOEM, 30 nov. - Dos di e lider di e rebeldenan Congoles, Gbenje y Soumialot, a llega Sur Soedan, segun un anuncio oficial. E comisario di e provincia Soedanes relasiona Achmed Hassan, a anuncia, cu e president di e reublica popular Congo, Gbenje, a hui pa Soedan, compania di Gaston Soumialot, prome minister di e gobierno revolucionario, Congoles, general Olenga y Pierre Moelele.

E comisario Soedanes den un conversacion telefonico a bisa ainda cu un cantidad grandi di Congolesnan foi e teritorio di Stanleyville y Paulis a hui pa Soedan. Entre nan tin herido y enfermonan, cu a hanja prímera cura ne frontera Soedanes, di fuente Soedanes.

APARATO PA TERAPIA KANKER A VEGA

ORANJESTAD, 30 nov. - Cu e bapor "Memnon" di K.N.S.M. a yega Diasabra ultimo e aparato pa terapia di kanker, encarga door di Koningin Wilhelmina Fonds na Aruba y regala na San Pedro Hospital na Oranjestad. E aparato aki ta worde entrega door di Elga N.V. Esakinan tambe lo percura pa e aparato cual a worde desembarca cu masha cuidao worde instala pronto.

Pa e regalo aki e Fonds a hanja yudanza di hopi banda. No unicamente K.N.S.M. a decidi di desvia for di su tarifa regular pa e carga aki, pero tambe gobierno a priminti di debolbe un parti di e derecho di entrada pa e aparato back na e fonds.

SAIGON, 30 nov. - E opper bonze Thitsj Tam Tsjau, cu ta un di e grandinan di e hierarchia boedhista a firma na un conferencia di prensa na Saigon resistencia contra e persona di e actual prome minister Sur Vietnames, Tran Van Hoeong, cu el ta acusa di kier derumba mas cu construi.

Segun e boedhistanan e hefe di estado y e conseho supremo meste carga responsabilidad enbista di actuasion di e gobierno.

Rumbo MARINER 4 a cambia algu

CABO KENNEDY, 30 nov. - E navio espacial Mericano Mariner 4 cu ta di caminda pa Marte, segun plan a rebaha su velocidad te cu 13.905 km pa ora, segun participa pe funcionarionan dje oficina di viahe espacial, "Mariner 4" diasabra anochi tabata na un distancia di 160.614 km di mundu.

Foi diadomingo tempran e cohete espacial lo mester stipula mas su posicion enfrente di mundu, pero mester stipula esaki en relasion cu e streya Canopus, locual un oloshi automatico mester haci.

Despues a keda anuncia cu e actuasion a fracasa y cu e cohete espacial no a stipula su rumbo enfrente di Canopus pero di un otro streya.

Expertonan no ta hanja esaki un dificultad, pero lo dura varios ora prome cu nan por ordena e satelite pa ripiti e maniobra, via signalnan.

E nave espacial mester pasa e planeta dia 15 di juli na un distancia di 320.000 km. Den e venidero 10 dianan nan lo cambia su rumbo via e stacion na Goldstone cu ayudo di signalnan di radio, asina cu e kodak di Marte lo bin para na un distancia di 13.760 km di marte, segun e oficina Mericano pa viahe espacial y aerea.

Segun e corant autorisa di Egypto Al Ahram tin en relasion cu e demostracionnan serio di diahuebs dilanti e embahada Mericano na Cairo, 48 estudiante Africano detene provincionalmente. E pueblo di Egypto no ta aproba e actuasion dje estudiante nan Congoles, segun e corant.

E minister Indones pa comicasionnan riba laman tin idea di habri un oficia na Amsterdam pa progresa e relasionnan entre paisnan Indones y Europeo riba laman. Segun e agencia di prensa Indones "Antara" a anuncia.

YATE TAKEBORA



Diasabra mainta tempran a drenta haaf chikito e yate di bela "Take Bora" cu cual e luitenant general di fuerza aerea Hulandes cu ta pensiona H.A. Maurenbrecher su so ta haciendo un biaha for di Hulanda pa New Sealand. E boto a mara na e pier "Bali" Despues di un corto estadia na Aruba, e soltero aki di cincuenta y dos aña lo sigui pa Panama Canal for di unda lo e haci e biaha largo over di oceano pa New Sealand. Señor Maurenbrecher a cuminsa su biaha dia 14 di juli ultimo for di IJmuiden pa cruza oceabo for di Islanan Canario pa Barbados den 26 dia.

JUBILARIONAN NA L.A.G.O.

ORANJESTAD, 30 nov. - Diasabra ultimo tabatin dos hubilario na Lago. Ta trata di senjornan Anthony Tapin (34) y Sabino Boekhoudt (41). Senjor Tappin ta "Senior System & Program Analyst, mientras senjor Boekhoudt ta Ass. Operator den e compania. Awe tin otro dos jubilario. Esta Nicolaas Croes, ass. operator na desembarcamento o di azeta, kende ta celebra su jubileo di plata, mientras cu senjor Lorenzo J. Mathilda di cincuenta y un anja ta cumpli trinta anja den servicio. Senjor Mathilda ta carpinte-A den e empresa.

BEKENDMAKING

Met ingang van 1 december 1964, zullen de Post- en Hulppostkantoren, met uitzondering van het Hulppostkantoor op Dr. A. Plesmanluchthaven, voortaan op zaterdag voor het publiek geopend zijn van 8 tot 12.30 uur 's middags.

Voorwat betreft de loketten bij de Postwisseldienst, Postspaarbank en uitreiking postpakketten zijn deze op zaterdag geopend van 8 tot 11 uur voormiddag.

De openstellingsuren van het Hulppostkantoor op Dr. A. Plesmanluchthaven blijven ongewijzigd t.w.; van 7 uur 's morgens tot 7 uur 's avonds.

De wnd. Directeur der Posterijen,

DEMOSTRACION DI ESTUDIANTE

SAIGON, 30 nov. - E estudiantenan Sur Vietnames a trata di haci e intiero di un hoben di 15 aña cu a worde mata ne irregularidadnan di diarason pasa, un demostrasion contra di gobierno.

Apesar di e hecho, cu bow di estado di sitio maximo dos cien persona por participa ne seremonia di intierro y nan lo tuma un routa special dos mil estudiante cu a cai sinta riba caya a intenta di dirigi e sequito den cayanan druk den Saigon. Pero e caminda a wordu serra pa prikkeldraad y paracaidistanan. Henter e caminda cu e sequito meste a sigui tabatin vigilansia pisa di polis y militarnan. Ora cu 12 persona a worde aresta, e estudiantenan cual nan cantidad a aumenta te tres mil a bolbe cai sinta riba caya pa obliga liberasion djesnan aresta. Den e ultimo auto di e sequito funebre polisnan a hanja granada, scopet y pamfletnan di Vietcong. En total 32 persona a keda aresta.

*E personal terestre di British Overseas Airways na Merca a cuminza un huelga, despues cu nan no a llega atrobe di acuerdo tocante un contract nobo di trabao. Mas o menos 500 miembro di personal a bandona nan trabao na New York, Chigago, Detroit, Boston y Washington. Varios vuelo meste a worde cansela.

Otro di e quintuple a muri

PARIS - UPI - Awe mainta e segundo di e quintuple frances Sambor a fallece. Esun qu a muri awe mainta ta Dominique. Di manera qu solamente dos mucha muher y un homber a keda na bida awor.

Asina un dokter di e hospital a informa poco despues di e entierro di Jean Luc, cu a muri diahuebs.

E informacion medico di ayera ta bisa cu e estado di Thierry Monique y Catherine no ta mustra cambionan, pero cu Dominique a bira notablemente mas malu y cu e mucha ta sigui necesita ayudo pa por hala rosea. E muchanan quintuple, jiunan di sra. Monique Sambor esposa di un brievenbesteller di Paris, a nace prematuramente dialuna. E profesor Marcel Lelong cu tin na su cargo e muchanan quintuple den e clinica special pa muchanan prematura a bisa "cu e estado di Dominique ta birando mas malu y ta necesita ayudo respiratorio constante."
Dr. Lelong a bisa cu e cincu muchanan a nace asina debil cu nan a yega na e extremo limite di capacidad pa e supervivencia. Dr. Lelong a agregá cu e indice di mortal di muchanan prematura cu ta nace pisando alrededor di 4 kilo manera e quintuple Sambor, ta 76 por ciento.

LA FAMA A GANA DI RAPIDA 2 - 1

(Di Nos Redactor Deportivo).
Den e partido di volleyball masculino clase ^ hunga diavierna anochi na Brazil e sexteto di La Fama a logra un triunfo di dos pa uno ariba esun di Rapida. Ganando e promer game 15 pa 7 pa La Fama ta abai adilanti. Rapida ta empata e match ganando e segundo game 15 pa 11, pero e tercer y decisivo game ta termina den favor di La Fama 15 pa 13 loke pues a duna La Fama e triunfo di dos pa uno. Tabata un interesante partido. E promer match di e anochi tabata entre e equiponan femenino clase B di La Fama y Brazil. Cu score di dos pa cero Brazil a triunfa. E gamenan a termina 17-15 y 15-11. Na Brazil lo tin awe nochi continuacion di e campeonato cu dos wega di cabayeros clase B. Den e promer Rapid ta hunga contra Brazil y den e segundo ta topa otro La Fama y Caribe.

KODIAK, ALASKA, 30 nov. - Un avion di reconosimentu di marina Mericano a bula dal den mal tempu contra un serru cerca Cabo Newenham. E restunan di 11 miembro di e tripulasion a worde hanja.
nan a keda sin hanja un miembro di tripulasion. Cabo Newenham ta keda na 400 km na noord west di Kodiak.

PROTESTA MERICANO PA AUTORIDAD U.S.

WASHINGTON, 30 nov.- Merca a protesta cerca autoridadnan Sovietico na Moscu y Washington contra ataquenan di demostrantenan riba e embahada den capital Ruso den dia.
Rusia a wordu pone responsabel pe danjonan.

Belgonan a protesta fuertemente contra ataquenan riba nan embahada nan y a exigui pago di danjo. E demostrasionnan tabata dirigi contra e actuasion occidental na Congo, caminda paracaidistanan Belgo a wordu inclui pa salba e rehennan blancu. Coresponsalnan occidental durante e demostrasionnan di e Africanonan na Moscu, a mira masha poco Ruso entre e multitud, pero si tabatin un cantidad grandi di Chines y Noord Vietnamesnan.

E autoridadnan Ruso probablemente a duna permit pa demostrasionnan. E agencia oficial di prensa "TASS" a papia tocante un movimentu espontaneo.
Pero testigonan a bisa, cu e hombernan Ruso di camarà y periodista nan a llega promé cu e demostrasionnan aki mes.

Mr. Van Ulsen ta optimista pa logra reorganisacion deportivo

(Di Nos Redactor Deportivo)
Durante un corto entrevista cu e consehero deportivo Hulandes mr. W. Van Ulsen teni diasabra atardi, e figura halto aki di deporte Hulandes a expresa na nos cu e ta masha satisfecho cu e reunionnan cu el a tene tanto na Corsow como na Aruba.

Manera ya nos a publica mr. Van Ulsen a yega Aruba diavierna mainta y a conferencia e mes dia cu representantenan di ASU cual reunionnan a worde continua diasabra merdia.

"Mi a topa cu un espirito di cooperacion cerca tur cu mi a conferencia cu nan te ainda y e hecho aki ta hustifica mi optimismo den logra un reorganisacion den deporte di Antiyas Hulandes. Mi tin plena confianza di por bin cia cu e problema nobi pronto ya cu mi ke ta na Hulanda back pa Pascu", tabata palabranan di mr. Van Ulsen.
Awe ainda e consehero di gobierno Antiyano lo ta na Aruba y majan e lo bolbe pa Corsow na despues muy probablemente bolbe conferencia cu e dirigentenan Arubano.

ASILO POLITICO PA SECRETONAN

TEL AVIV, 30 Nov. - Inglaterra a ofresemi asilio politico en cambio pa datonan tocante servicio secreto di Egypto, pero mi no kier a duna e datonan aki. Segun Mordechai Loek, e homber cu douana Italiano a hanja den un maleta na e aeropuerto di Roma, segun su abogado na Tel Aviv a declara. Loek a bisa ainda, cu ne servicio secreto di Egypto nan a contesta leknan. Agentenan di Egypto a pone responsabel pa esaki, rason pacual nan kier a secuestrele.

BUENOS AIRES, 30 nov. - Polis a haci uso di klop y canjonnan di awa pa domina un multitud di milles di fansnan cu tabata bringa pa drenta un chapel e ardente den cua tin e cadaver di e cantante di tango Sosa di 38 aña cu a muri.
E trafico meste a wordu cambia via otro routa, y prome cu dia habri, e cadaver a wordu hiba pe stacion di mas grandi di Argentina, caminda un ola di admiradornan a desfila su dilanti.

PRESIDENTE DI CAMARA HULANDES TA BISHITA ANTILLAS

ORANJESTAD, 30 nov. - Ariba invitacion di presidente di Staten di Antillas, senjor J.A.O. Bikker, e presidente di Segunda Camara di Staten Generaal na Hulanda Mr. F.J.F.M. van Thiel lo bin Antillas acompanja pa su esposa y e miembro di Promer Camara di Staten Generaal Hulandes, senjor D.J. Tjalma. Nan lo ta na Antillas for di dia 11 di december te cu dia 18 di e mes un luna. Nan bishita ta especialmente pa assisti na e celebracion di e di diez anja di existencia di e Statuto pa e Reinado Hulandes di cual Antillas ta forma parti.



Diabierna atardi ultimo minister E.O. Petronia a inaugura e exposicion di e pintor amateur J.B. Schweitz, kende ta maestro di school di profesion na Aruba y di e pintor di aquarel E. Garino di Paraguay. Ariba e foto nos ta mira di dos di robez, señor Petronia dirigiendo palabra na e presentenan. Na ocasion di apertura di e exposicion den Centro Cultural. Di robez pa drechi nos ta mira señor W. Huismans, (na nomber di comision di exposicion), ministro Petronia, señor Schweitz y señor J. Sanjurjo, kende a representa e pintor di Paraguay.

4000.- Florin

REY DE COPAS

TA REGALA ATROBE DEN PERIODO DI 2 LUNA.

- **Como cu e ultimo concurso di Rey de Copas manera custumber a resulta un exito asina grandi, nos kier complace nos consumidornan un biaha mas cu e "Cuater Rumannan" den nos vitrina. Simplemente duna nan un bunita nomber y gana premios.**



WAOW ! Otro fls. 4000.- pa 19 December 1964 ! ! !

E premionan lo worde reparti segun e cantidad di personanan cu tin e mes nomber pa cada popchi cu a worde favoreci.











REGLANAN PA PARTICIPA DEN E CONCURSO:

1) Entrega 1 botter bashi di Rey de Copas di ½ gallon of 2 botter bashi di Ron Rey de Copas di ¾ liter of 4 botter bashi di Roñ Rey de Copas di 24/2 of 8 botter bashi di Ron Rey de Copas di 48/4 na Aruba Distilling Co., Wilhelminastraat No. 47 y bo tu hanja un formulario pa yena bo nomber y direccion y e nombernan pa e cuater rumannan.
2) Entregá e formulario aki yená na oficina di Aruba Distilling Co., Wilhelminastraat No. 47 y percura pa bo recibo, cu ta pega na e [illegible]s formulario, ricibi su stempel di entrega.
3) Warda dia 19 di december 1964 y cobra bo placa si e nombernan cu bo a duna ta e nombernan favorecé.
4) E mes persona por yena cuantu formulario cu e ta desea, contal cu e entregá pa cada formulario e cantidad di botter bashi requerido.
5) Si tin mas cu un beneficiado, e premio ta ser parti den esnan cu tin e nombernan escogí.
6) Exigi pa bo recibo tin un stempel di Aruba Distilling Co.

SEMPER E FAVORITO

RON REY DE COPAS

EL REY DEL TRAGO

NOTA·

Directiva di Aruba Distilling Co. ta e unico responsable pa scogemento di e nombernan. E nombernan aki lo no ser scoge pa suerte y si e nomber aki ta igual na cualkier nomber cu surgi pa algun acontecimiento, esaki ta debido na pura casualidad.

RON REY DE COPAS

ARUBA DISTILLING CO. **Wilhelminastraat 47** **Tel. 1266**

Dos mainbout den programa dia 11

(Di Nos Redactor Deportivo)

A bin algun cambio den e programa di boxeo cu lo worde presenta den Wilhelmina-stadion diavierna dia 11 di december. Lo tin dos pelea estelar di diez round cada uno. Ernie Burford lo enfrenta Kid Fenton pa di dos biaha y e otro lo ta entre Sugar Cliff y Kid Pica Pica. Esaki ta un di e cambionan ya cu Sugar Cliff ta tuma lugar di Kid Zorzal, kende no por ta den accion e fecha di 11 di december.

Sugar Cliff ta nativo di Bahamas pero ta estableei na Miami y ta un di e discipulonan di Angelo Dundee, Den lista di World Boxing, Cliff ta coloca den puesto number 43 di mundo den e categoria welter. Kid Pica Pica ta manera ya nos a yega di menciona e campeon welter di Sto. Domingo. E curazolenjo Ezzard Charles Jr. ta sustitui Young Carpentier den un pelea di ocho round contra di Charlie Brown. Un veterano cu ta haci su regreso den cuadrilatero ta El Tigre cu lo enfrenta Young Walcott den pelea di seis round. Lo tin ademas dos encuentro di tres round cada uno. Isaac Thijsen ta enfrenta Flashing Dash y Harry Croes lo topa cu Roly Croeze. E programa cual lo ta ultimo di anja ta promete di bira interesante. Lo tin cuatro importado, dos for di Merca, uno di Sto. Domingo y uno di Corsow.

*E grupo di Africanonan cerca Nacionnan Uni cu ta consisti di delegasionnan di 33 pais, a dicidi di trese e kestion Congo ne conseho di seguridad ora cu e comision pa Congo dje organisacion pa unidad Africano, cu ta conferencia na Nairobi pidi pa esaki, segun un noticia foy New York.



E foto abao ta mustra nos na robez, e dos rumanan Toleram den combersacion cu señor Henri Steeber di Aruba Caribbean Hotel, durante e apertura oficial di Palais Oriental diasabra anochi.



Diasabra atardi ultimo Palais Oriental nobo dilanti di La Linda den Nassaustraat a habri su portanan pa invitadonan na ocasion di inauguracion di e edificio. Un gran cantidad di commerciantenan y prominentenan di nos comunidad a asisti na e inauguracion. Foto ta mustra nos Mr. H.C. Willemsem (di dos di robez) felicitando John Toleram (manager di e lugar nobo). Completamente na drechi nos ta mira señor S. Newton, representante di A.L.M. na Aruba.

AARNDEL Y CROES PA PITTSBURG

SEROE COLORADO, 30 nov. - Senjornan Rafael Aarndel y Felix Croes di e departamento technico di Lago otro siman lo sali pa Pittsburg na Estados Unidos pa sigui un curso di cincu dia na un Carnegia Instituut. Despues di e curso senjor Croes lo haci un bishita na e centro di investigacion di Esso na Linden, New Jersey.

COMPANIA BRITTANICO BOW DI INDONESIA

DJAKARTA. 30 nov. - Na un desicion di president Soekarno actualmente nan a pone tur e companianan Britanico y nan - filiaalnan na Indonesia bow di direccion directo dje gobierno Indones.

Den e desicion nan no ta papia tocante despropiasion of confiscamento. E companianan, entrecual empresanan di Unilever, plantashinan di tabaco, plantashinan di rubber y companianan di seguro, a worde pone bow di gobernacion di varios ministerio.

Hopi dje direccionnan Britanico, cu no tin sede na Djakarta, nan a pidi pa bandona e pais pa nan mes seguridad. E companianan a wordu pone sperando e desicion presidencial, temporalmente bow di gobernacion protectivo.

DEMOSTRACION NA PEKING

PEKING, 30 nov. - Na Peking diadomingo mainta nan a tene un demostracion grandioso contra intervincion dje imperialismo - Belgo Mericano na Congo. Segun cifranan oficial 700.000 persona a participa ne demostracion, entre kende Mao Tse Toeng y president Lioe Sjao Sji y prome minister Tsjoe En Lai.

Segun observadornan te prome biaha, cu Mao Tse Toeng, cu antes ta asisti solamente ne festividadnan oficial manera celebrasion di prome di mei, ta participa na un tal demostrasion. Den un proclamacion Mao Tse Toeng a pidi e pueblonan den henter mundu, pa hunta combati e agresornan Mericano.



"SUGAR" CLIFF

CHINA TOCANTE DI MERCA

PEKING, 30 nov. - Prome minister Tsjou En Lai di China communista arma a condena Merca durante un recepcion pa motibo di e agresion arma huntu cu e gobierno Belgo contra e pueblo Congoles. E pueblo Chines semper lo yuda e pueblonan Africano y pueblo Chines semper lo yuda e pueblonan Africano y pueblo Congoles den nan lucha contra imperialismo Mericano, segun Mao Tse Toen a bisa den un declarasion, cu e agresion Mericano, na Congo ta masha serio. Tambe el a culpa Merca di e morto di Loemoemba.

Nan a acusa nan mes ne intervincion arma directo, en cooperacion cu Belgica y Gran Britania. Mao ta acusa imperialismo Mericano, di ta comete agresion na Vietnam del Sur, di ta interveni na Laos, ta amenaza Cambodja y kier expande guerra na Indo China.

Pero tur e personanan aki cu ta causa guerra lo wordu destrui, segun e lider Chines di partido.

8 Persona mascara y arma a ataka un edificio na Londres caminda dos cien persona, mayoria penshonadonan, lo hanja un bonus pa Pascu. Ladronnan a hui cu 30.000 florin. Dos homber y un polis meste a worde trata den hospital.

BOXEO INTERNACIONAL

ROMA, 30 nov. - Ex campeon mundial peso mediano Sugar Ray Robinson a empata ne gala internacional di boxeo na Roma contra e Italiano Fabio Bettini, Veterano Robinson di 44 aña, a defende su mes excellentemente contra su contrincante di 18 aña, cu mester a keda satisfecho cu un reparto di punto den un pelea di 10 round pa su propio publico.

E pelea a worde asisti pa mas di 15.000 fanatico.

E Portoriqueño Jose Torees a gana den Madison Garden na New York su prome pelea den clase medio pesado di e ex campeon mundial Mericano peso medio pesado Carl Bobo Olson door di un knockout den e prome round. E triunfo aki te prome pasobra riba caminda pa un posible pelea pa titulo di e campeon mundial Willie Pastrano.

AGENDA

ARUBAANSE COURANT

..riamente cu excepcion di diadomingo
..scripcion f. 3.25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
.. ARUBAANSE DRUKKERIJ
.. UITGEVERS - en PUBLI-
..EITS MIJ.

imprimi na:

N.V. DRUKKERIJ
" DE STAD"

..foon 1116 Directiva y redac-
.., 2116 Anuncio y subscrip-
..

..irector hoofdredacteur:
D. Wolff.

..R CUMPRA ARUBAANSE
..URANT NA E SIGUIENTE
..GARNAN:

ORANJESTAD:
..EKHANDEL MARISKA.
..ET SODA FOUNTAIN.
..FRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

..KTERNAN NA WARDA

..njestad Botica del Pueblo
1253-2154.
.. Nicolas Botica San Lucas
5119.

CINE

..Veer: 8.30 p.m. "Liefde op ..tsbevel" 18j
..lto: 8.00 p.m. "Five Golden ..rs" 18j
..ncipal: 8.00 p.m. "A Distant ..mpet" 18j
..ora: NO MOVIES
..aneta: 8.00 p.m. "No Man is Island" all

TELEARUBA

..30 Children Hour
..00 Annie Oakley
..30 N.T.S.
..45 Papiamento Newscast Live & UPI Newsfilms
..00 I Love Lucy
..30 Sportsnews
..45 Lawman
..15 Phil Silver Show
..45 English Newscast Live & UPI Newsfilms
..00 Dutch Film
..00 Florian Zabach
..00 Sign Off

RADIO KELKBOOM

07.00 Opening
07.02 Bon dia cu Alegria (Instrumental)
07.30 Noticia Internacional (Amstel)
07.45 Musica Matutino
08.00 Seleccion musical cu discunan Latino.
08.30 Cumpleanos Feliz
09.00 Noticia Social
09.15 Musica Varia
09.30 Melodias Instrumental
10.00 Noticia Internacional
10.05 Ritmos Latinos
10.30 Programma di N.Habibe Jr
11.00 Noticia Internacional
11.05 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia,
12.15 Noticia Internacional (Amstel)
12.30 Musica Norte Americana
12.45 Noticia Local (Viana)
01.00 Variacion di Ritmo Latino
01.30 Mei ora cu Boleros
02.00 Novela (Repeticion)
02.30 Peticiones
03.15 Ritmos di Caribe
03.45 La Macorisana & Internacional Supermarket.
04.00 Musica cu sabor Azteca
04.30 Noticia Local (Heineken)
04.45 Cocktail Musical
05.00 Danzones Cubanos
06.30 Musica para la Cena
07.00 Noticia Internacional papiamento
07.15 Musica Aleman
07.45 Musica Norte Americana (Instrumental)
08.15 Novela (Golgate)
08.45 Musica Varia
10.00 Sluiting.

PARTIDO NOBO NA ALEMANIA

HANNOVER, 30 nov. - Nan a lanta na Hannover un partido derechista nobo " bow di e nomber" e partido democratico Aleman nacional.

Ta pertenese entre e fundadornan, Adolf von Thadden, lider di e partido derechista Aleman Real.

E reunion di fundamento a wordu asisti pa mas o menos shete cien politico derechista. E partido, intenciona pa uni e forzanan nacionalista di Alemania occidental, ta desea, pa pone un fin ne mentiranan cu Alemania so ta culpabel (na segunda guerra mundial)

Tambe nan ta exigui pa stop, cu e procesonan di un solo banda contra e criminalnan di guerra.

RADIO VICTORIA

A.M.
05.30 Manianita Arubana
05.45 Bai Trabao den Compania di Bo Companiero Constante Radio Antilliana.
06.10 Noticia na Ingles
06.30 Noticia na Papiamento
07.10 Noticia na Ingles
07.30 Noticia na Papiamento
07.45 Programa di Jule Nieuw
08.00 Espacio pa un ritmo criollo y un poesia.
08.10 Variedad Musical
08.30 Musica y Consejo dedica na nos amigonan Automobilista
09.00 Noticia na Papiamento
09.15 Programa dedica na tur amanan di cas
09.30 Mejico ta canta pa tur nos amanan di cas
10.10 Noticia na Ingles
10.20 Programa di La Macorisana e Internacional supermarkets
10.40 Momento di Ritmo
11.00 Danzones Cubanos
11.15 Regalo Musical
P.M.
12.00 Melodias Antilians
12.05 Noticia na Ingles
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 Noticia na Ingles
12.45 Capsulas En Orbitas Alrededor di Mundo Deportivo
01.00 Noticia na Papiamento
01.15 Fiesta Calypso
02.00 Lo De Ayer
02.30 Boleros Romanticos
03.00 North-American Music
04.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
04.30 Complaciendo Peticiones
05.00 Noticia na Papiamento
05.15 Calypsorama
05.45 Calendario Antiliana
06.00 Ora Infantil

06.15 Musica Norte Americano
06.30 Noticia na Ingles
06.45 Variacion Musical
07,00 Felicitaciones y Complaciendo Peticiones
08.00 Programa dedica na tur nos patientnan den Lago y San Pedro Hospital.
08.15 Cont. di Felicitaciones y Complaciendo peticiones.
08.30 Saludos Reddy Kilowatt (dial -diaraz. diabierna. diasabra)
09.00 Musica Latina
09.15 Programa dedica na nos amigonan Polis.
10.30 Melodias y Romance Musical.
12.00 Clausura.

POSTSLUITINGEN

Pr Guyana 15.30; Canada (8.00-15.30); Colombia 15.30; Curacao (9.30)(15.30); Europa: (8.00-15.30) Jamaica 8.00; Miami Fla (2) 8.00 New York (8.00-15.30); Nevis 15.30; St. Kitts 15.30; St Maarten (4) 15.30) Suriname 15.30; Trinidad (5) 15.30; Venezuela 15.30.

RADIO ANTILLANA

A.M.
06.00 Apertura, Wilhelmus The Lord's Prayer, Musica.
06.15 E Bijbel Habri
06.30 Ultimas Noticias
06.45 Ecos Del Cielo
07.15 Noticias Espanol
07.25 Llamada A la Conciencia
07.30 World News
07.45 Thought For The Day
07.50 Bo Musica Favorito
08.15 El Camino de Victoria
08.30 Ultimas Noticias
08.45 Musica di Banda
09.00 El Sendero de Vida
09.15 Mundo Femenino
09.30 Morning Melodies
10.00 World News
10.10 The Bible For You
10.15 Through The Bible
10.45 Organ Melodies
11.00 Chapel Of The Air
11.15 Novela Cristiana
11.30 Melodias Di Merdia
P.M.
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada y Meditacion
12.30 World News
12.45 Quiet Time
01.00 Radio Concert Hall
02.00 Reading Room
02.15 Songs that touch the Heart
02.30 Quiet Hour
02.45 Hymntime
03.00 Peticiones
03.15 Ensuenos Musicales
03.45 La Hora Bautista
04.15 Ultimas Noticias
04.30 Listening Post
04.45 Sailor Sam
05.00 Vertel Uurtje
05.15 Palabranan di Bida
05.30 Noticias Espanol
06.00 Nederlands Nieuws
06.15 De Groene Weide
06.30 World News
06.45 Lago Hour
07.15 Off The Record
07.30 Musical Interlude
07.45 Psychology For Living
08.00 Musical Gems
08.30 Back To The Bible
09.00 Klassieke Muziek
10.00 Sign Off.

PROTESTA SPANYO

MADRID, 30 nov. - E gobierno Spanyo ta condena fuertemente e crueldad y accionnan na Congo y principalmente e actitud di cierto gruponan o gobiernonan cu ta alenta un tal actuacion monstruoso, den e actual siglo 20 aki, segun e minister Spanyo di informacion Iribarne a declara despues di un reunion di gabinete na Madrid.
E gobierno Spanyo a spanta di e noticianan segun cual un 20 religioso Spanyo di Santa Rosario a wordu asesina pa revolucionarionan na Stanleyville.



(NEA Telephoto)

MAMA QUINTUPLE - Señora Monique Sambor, di 27 aña di edad, a duna lus na cincu yiu, tres homber y un muher.

CUMPLEANJOS

Dia 28 di Nov a cumpli 2 anja chikitin Thelma Gregoria Rasmijn, felicitacion ta bini di su tata Juan Isidro, mama Magriet, rumanan Meda y Rolando, welanan Clarita Werleman, y Maria Rasmijn, welonan Medardo Werleman y Genaro Rasmijn, madrina Maria na Hulanda, padrino Roberto de Kort, tanta y omonan, tambe di Causilia Werleman, Petra Arends y demas famia Rasmijn, Werleman, Paesch y Schwengle.

Awe dia 30 di Nov. ta cumpli su prome aniversario e simpatica chikitin Cidella Blom, hopi felicitacion ta bini di su mama Greta, tata Gerbert, wela y welonan, tanta y omonan, madrina y padrino, Mona, Feli, Margo, Rigina, Margarita, Pedro, Beto, muy especial di Dora Werleman y demas famia Lopez, Tromp, y Blom.

Mas proteccion pa president Johnson

WASHINGTON, 30 nov. - E departamento dje servicio secreto Mericano cu ta encarga cu e proteccion di president di Merca lo wordu fortifica cu 75 polis, technico y otro personal. Segun anuncia pa Douglas Dillon e minister di finanzas, bow di cual servicio di seguridad ta cai.

"Anhelo di dos Curazon"

Novela

No. 28.

Ilse ta brinda e Merica.. un sonrisa agradecido. "Pero ..ker no mester tende algo a..a, pasobra e ta masha jaloers." ..i por compronde esey, Conde- Pakiko bo no ta invita e jo.. ey pa bin bishita Ilse na e ..tillo, Conde Elmsborn?" Rai.. ta mira keto su dilanti. Su ..i ta traha febrilmente. Lo e ..ba e esperimento, y proef ..ter Holm? E ta sinti berguen.. pero toch e ta sinti gana pa ..ie. Di e manera ey lo e por ..a separa Volker y Andrea .. otro? Si, esey tabata e de.., cu semper e tabata tin ..timacion pa e muhe ey ta ki.. den su pecho. Hamas e lo .. paga e candela ey. Y kizas ..rea lo sufri mescos cu ne, .. cu e ripara cu Volker ta bolbe bek serca Ilse. Serca un Ilse pober. E tabata un mal tata. Atrobe e no ta pensa riba felicidad di su jiu, pero riba venganza di su propio stimacion. Pero e no ta sintie suficiente fuerte, pa saca e pensamento foy su sinti. E ta lanta su cabes.

James Flint, cu e a ripara cu Conde Elmsborn no a tende loke el a puntre, ta ripiti su pregunta: "Pakiko bo no ta invita e joven pa bini na e castillo?" "Mi no tin mester, Sr. Flint. Ya e ta akinan caba juntu cu e hendenan di pueblo." "Volker ta akinan?" Ilse ta puntra y su wowonan ta bira grandi y yen di brillo. "Si e dijk a kibra", Rainer ta contesta sin forza. "Tur e hendenan di pueblo mester a corre bin akinan. Dokter Holm ta yudando nos dokter." "Dokter Holm ta esey ta e homber cu bo a escohe, Condesa? E ora ey mi mester felicitabo." James Flint ta sonrei. "Pero e ora bo,no tin ningun preocupacion, Conde!
Pa e tercio ey, mi ta hinca mi man den candela, maske apenas mi conoce." "Danki", Ilse ta murmura. "Pa mi tambe ta bon anto, Ilse. Mi ta bay di acuerdo, pero bo mester deshaci di bo herencia". "Conde Elmsborn", James Flint ta bisa y ta keda mira e Conde sorpresa. "Excelente papa! Mi tin algo pa firma?"

xxx

"Naturalmente. Pero scuchami un rato, mi ju, e lo ta solamente valido, ora cu dokter Holm declara por escrito, cu e kier casa cu bo, maske cu bo no tin placa. Pesey mi ta pidibo, pa pensa un biaha mas bon, kiko bo a dicidi, Ilse. Si unaves bo a deshaci di bo herencia, lo mi no cambie tampoco. No tin ningun retorno, ni maske ora cu worde demostra cu dokter Holm ta henteramente otro di loke bo a kere." "Mi ta bay di acuerdo cu tur cos, papa!" "Conde Elmsborn, bo no ta haya, cu bo ta bay leeuw di mas?" Bo jiu muhe ta hopi joven ainda." Rainer por a mira bon cla, cu cuanto reproche e Mericano tabata mire. E tabata sa loke e homber ta pensa di dje awor, pero e no tin idea pa kibra su deseo di mira Andrea cu Volker sepra. Aparentemente indiferente e ta hiza su schoudernan. "Mi jiu sa masha bon, cua ta e ventaha y desventahanan. E mester sinja corre riesgo." "Wel, Condesa", James ta bisa, mientras e ta bira lomba pa e Conde. "Si un dia bo ta hayabo den dificultad, bo por wel di bin serca mi!" Conde Rainer ta medio sera su wowonan. A aparece un plooi profundo riba su frenta. "Por fabor, James, no bisa asina den presencia di dokter Holm. Mi no kier, pa e tin speranza di haya placa di otro caminda." "Papa!", Ilse ta bisa y ta keda mira su tata cu tanto rabia, cu esaki ta spanta un rato. Weyta te na unda su desconfianza ta hibe! E sirvienta cu tabata limpiando e mesa, el a ordene: "Sirbi koffie den e sala blauw, y laga dokter Holm warda eyden." Despues e ta dirigi su mes na su jiu bisando: "Y abo, bin cu mi den mi oficina, Ilse, ya nos dos por drecha e contractnan." James Flint ta keda mira nan dos, mientras e ta sacudi su cabes. E Conde no tabata otro hende, sino un desconfiando en persona. Nunca den su bida el a haye den algo asina. No ta nada stranjo cu su muhe a bay lague. Dios lo sa, kiko e muhe mester a wanta di dje. Lentamente Flint ta cana bay den e sala blauw, na unda el a topa cu Volker. "Bo tin algun idea, ta pakiko e Conde a manda jamami?" Foy bista e dos tercionan aki ta sali masha bon cu otro. "Wel, mi tin idea si, pero mi no sa, si mi mester felicitabo, of mi mester condoleer bo!" James ta bisa sonriendo. "Basta cu e no corre cu mi di biaha! Pasobra actualmente tin mucho awa den e pueblo"." Akinan bo pianan tambe por muha, dokter Holm." "Brr! Mi mester gradici bo abiso. Pero ya cu nos ta so awor, sr. Flint bo kier cuminda e Condesa pa mi?" "Haci esey bo mes! Ya Condesa Ilse ta biniendo caba!" Misteriosamente sonriendo e ta mustra riba e porta, caminda Ilse ta drentando cu su tata. "Esaki si ta baina", Volker ta bisa sorpresa. Pero despues su wowonan ta cuminza brilla. El a lubida e Conde y su amigo completamente, y e tabata tin wowo pa Ilse so. Si e Conde no a cuminza papia mesora, nan dos lo a keda mira otro profundamente. Ta cua di nan por a imagina nan cu el a bolbe haya un otro imagen su dilanti? Bo por mira cuanto odio tin den su wowonan. Su mannan ta tembla. "Bo a propone mi jiu muhe, pa deshaci di su herencia, dokter Holm?" Su stem tabata zona penetrante y frieuw. Atrobe James ta sintie asombra di e comportacion di e Conde.

E ta sigui.......





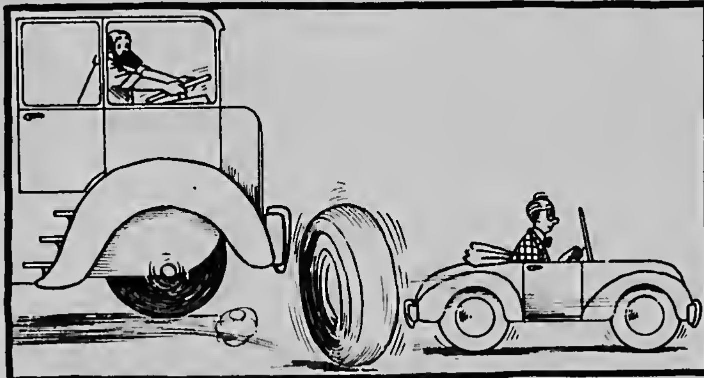
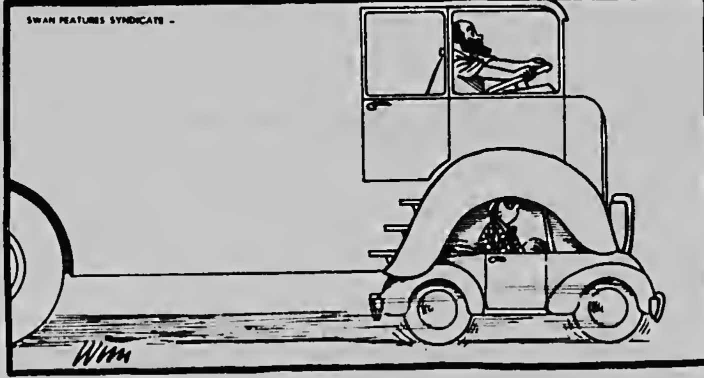


























HOROSCOPO PERSONAL

ARIES-21 di maart-20 di april- No permiti cu bo aprecio y interes den sexo opuesto drenta den caminda di bo actividadnan comercial. E prome cosnan ta bini prome.

TAURO-21 di april-21 di mei- Trata di obtene mas y masha capaz di consegui esaki. Esaki ta un dia predispuesto na Tauro. Aprobecha esaki.

GEMINIS-22 di mei-21 di juni- E accion considera mes consegui mas cu si bo trata di obtene e cosnan pa medio di forsa.

CANCER-22 di juni-23 di juli- Tin mas den e exito cu e ganancia material. Mantene bo amistadnan semper contentu. Esaki ta vale la pena.

LEO-24 di juli-23 di augustus- Bo por fortalece e inspira otro persona pa nan obtene exito. Sin embargo bo por hasi esaki pa bo mes.

VIRGO-24 di augustus-23 di september- Cortesia ta hunga un rol masha grandi den e exito cu bo ta desea di logra e dia aki. No perhudica ningun hende.

LIBRA-24 di september-23 di october- Felicidad mas bien ta paden cu pafor. Kere den èsaki sinceramente y cuminsa actua di tal manera cu exito no por bai laga bo.

ESCORPION-24 di october-22 di november- Esaki ta un dia masha importante pa tene tranquilidad. Evita e disputanan tantu na cas como na trabao.

SAGITARIO-23 di november-22 di december- Kizas nan presenta problema complica den bo empleo. Tuma bo tempu y sea sigur di hasi e decisionnan debido.

CAPRICORNIO-23 di december-20 di januari- E aspectonan cu ta yuda ta den orbita e dia aki. Esaki ta un dia den cual ta bale la pena hasi bon esfuersonan y pa corona nan bo mester hari.

ACUARIO-23 di januari-19 di februari- Mantene bo entusiasmo respecto e actual actividadnan alto. Di otro manera lo bo fracasa.

PISCIS-20 di februari -20 di maart- Cuminsa traha tempran y bo lo mira con tempran bo ta caba. No laga pendiente pa mañan.

---

*Den un orfelinato na Bad Waldliesborn, un provincia den e provincia Noord Rijnwest-Falen di Alemania Occidental, nan a constata cerca 44 mucha, y un kleuterleidster y un koki paratyphus. E enfermonan a worde hiba pa instalasionnan di quarantaine.